

Welcome to the Union of the Municipalities of New Brunswick!

UMNB BULLETIN

Bienvenue à l'Union des municipalités du Nouveau-Brunswick!

27 JULY/JUILLET 2020

OFFICE UPDATE



Upcoming: Advocacy Surveys

Over the next few weeks, CAOs can expect to receive 3 surveys from UMNB. These surveys are aligned respectively with member resolutions U-19-01 to ban flushable wipes, U-19-05 to get municipal property tax exemptions, and U-19-06 on provincial HST rebates for municipalities.

We've been delighted to have our SEED student employee Lauren (pictured) working on these files. Answering these short surveys will greatly help our advocacy efforts and in turn will benefit your municipalities.

You can also help by circulating our RFP for the GHG Reduction Guide & Toolkit project!

<https://umnb.ca/request-for-proposal-greenhouse-gas-guide-toolkit-for-municipalities/>

Seeking Expressions of Interest: UMNB committee on Police Funding

We're seeking expressions of interest to join a sub-committee on police funding and municipalities. Scope for the committee's discussions may include calls to "defund the police," concerns regarding current policing costs & coverage, municipal/provincial responsibilities, and BLM/racial justice. Meetings will be held by Zoom/teleconference. This will be a sub-committee of the Protective Services committee and will help inform UMNB advocacy. Express your interest/request more details by contacting Margot Cragg at margot.cragg@umnb.ca or 506-476-5641.

REMINDER: UMNB Annual General Meeting Deadlines

The deadline for submission of resolutions and nominees for the Raymond Murphy Memorial Award, Louise Breau Memorial Award, eligible recipients of the Long Service Awards, and In Memoriams is **Tuesday, August 18**. Submission guidelines and details on our conference website: <https://umnb.ca/annual-conference-2020/>

RAPPORT DU BUREAU

A venir : Enquêtes sur la défense des droits

Au cours des prochaines semaines, les CAO peuvent s'attendre à recevoir 3 enquêtes de l'UMNB. Ces enquêtes s'alignent respectivement sur les résolutions U-19-01 des membres visant à interdire les lingettes jetables dans les toilettes, U-19-05 visant à obtenir des exemptions de taxes foncières municipales et U-19-06 sur les remboursements de TVH provinciaux pour les municipalités.

Nous avons été ravis d'avoir notre employée Lauren (photo), étudiante SEED, qui travaille sur ces dossiers. Les réponses à ces courtes enquêtes nous aideront grandement dans nos efforts de sensibilisation et profiteront à vos municipalités.

Vous pouvez également nous aider en faisant circuler notre appel d'offres pour le projet de guide et de boîte à outils pour la réduction des GES ! <https://umnb.ca/fr/demande-de-proposition-guide-et-boite-a-outils-sur-les-gaz-a-effet-de-serre-pour-les-municipalites/>

Recherche de manifestations d'intérêt : Comité de l'UMNB sur le financement de la police

Nous recherchons des manifestations d'intérêt pour rejoindre un sous-comité sur le financement de la police et les municipalités. Les discussions du comité pourraient porter sur les appels à "défrayer la police", les préoccupations concernant les coûts et la couverture actuels des services de police, les responsabilités municipales/provinciales et la justice raciale. Les réunions seront organisées par Zoom/téléconférence. Il s'agira d'un sous-comité du comité des services de protection et contribuera à informer le plaidoyer de l'UMNB. Exprimez votre intérêt ou demandez plus de détails en contactant Margot Cragg à margot.cragg@umnb.ca ou au 506-476-5641.

RAPPEL : Dates limites de l'assemblée générale annuelle de l'UMNB

La date limite de soumission des résolutions et des nominations pour le prix commémoratif Raymond Murphy, le prix commémoratif Louise Breau, les bénéficiaires éligibles des prix pour longs services et les personnes à la douce mémoire est fixée au mardi 18 août. Les directives et les détails concernant la soumission des résolutions sont disponibles sur le site web de la conférence : <https://umnb.ca/fr/congres-annuel-2020/>

NEWS | NOUVELLES

24 JUL 2020- Supervisor appointed for the rural community of Campobello Island

Richard (Dick) Isabelle has been appointed supervisor for the rural community of Campobello Island. The appointment under the province's *Control of Municipalities Act* was initiated when the council of Campobello Island lost quorum in May 2020.

24 JUL 2020- Nomination d'un administrateur pour la communauté rurale de Campobello Island

Richard (Dick) Isabelle a été nommé administrateur de la communauté rurale de Campobello Island. La nomination a été faite en vertu de la *Loi sur le contrôle des municipalités* de la province lorsque le conseil de Campobello Island n'a plus été en mesure d'atteindre le quorum en mai 2020.

22 JUL 2020 - Outbreak in Zone 5 over/ No new cases

The COVID-19 outbreak at a long-term care facility in Atholville is officially over today.

...It has been 28 days, which is two COVID-19 incubation periods, since the last case within the facility was confirmed. All staff and residents of the facility were recently re-tested to confirm the end of the outbreak, which has been officially declared over by Dr. Mariane Pâquet, regional medical officer of health.

22 JUL 2020 - Éclosion terminée dans la zone 5 / Aucun nouveau cas

L'éclosion de COVID-19 dans un établissement de soins de longue durée à Atholville s'est officiellement terminée aujourd'hui.

...Cela fait maintenant 28 jours – c'est-à-dire deux périodes d'incubation de la COVID-19 – depuis que le dernier cas au sein de cet établissement de soins a été confirmé. Tous les employés et résidents de l'établissement ont récemment subi un autre test de dépistage pour confirmer la fin de l'éclosion, qui a été officiellement déclarée par la médecin-hygiéniste régionale, la Dre Mariane Pâquet.

22 JUL 2020- High school students to use their own electronic devices; program to assist low and middle-income families

High school students will now be expected to bring their own electronic devices for learning beginning in September as part of a shift toward a more personalized, collaborative and tech-based learning model. The department is investing \$7 million to improve equitable access to technology and \$5 million in infrastructure to support the new learning model. The infrastructure investment will support the need for increased connectivity and digital collaboration. This includes increased access points in schools and upgrades to school firewalls and bandwidth. These investments support the [Return to School plan](#).

A subsidy program will be available for students from low- and middle-income families who do not currently own a device. Families will be provided with up to \$600 per high school student to purchase a laptop through the program, depending on their eligibility.

Eligible families will be able to apply through the [Parent Portal online](#) as of July 31. More details on this program will be communicated directly to families. Enquiries may be made by calling 1-833-901-1963.

22 JUL 2020- Les élèves du secondaire utiliseront leurs propres appareils technologiques pour l'apprentissage; programme d'aide pour les familles à faible et moyen revenu

Les élèves du secondaire du Nouveau-Brunswick devront maintenant apporter leurs propres appareils électroniques pour l'apprentissage à compter de septembre dans le cadre d'une transition vers un modèle d'apprentissage plus personnalisé, collaboratif et axé sur la technologie.

Le ministère investit sept millions de dollars dans un accès plus équitable à la technologie et cinq millions de dollars dans l'infrastructure pour soutenir ce nouveau modèle d'apprentissage. L'investissement dans l'infrastructure répondra au besoin d'une connectivité accrue et d'une collaboration numérique. Cela permettra d'accroître les points d'accès dans les écoles et de moderniser les pare-feu et la bande passante. Ces investissements soutiennent le plan Retour à l'école.

Un programme de subvention sera disponible pour les élèves des familles à faible et moyen revenu qui ne disposent pas de tels appareils à l'heure actuelle. Les familles recevront, en fonction de leur admissibilité, jusqu'à 600 dollars par élève du secondaire pour l'achat d'un ordinateur portable dans le cadre du programme.

Les familles admissibles pourront soumettre une demande par l'entremise du portail en ligne à l'intention des parents à compter du 31 juillet. De plus amples renseignements sur ce programme seront transmis directement aux familles, qui peuvent aussi composer le 1-833-901-1963.

20 JUL 2020- One new case of COVID-19 / collection of names and contact information required

As per Section 2 of the state of emergency mandatory order, venues at which seating is offered for the purposes of eating, drinking, socialization, celebration, ceremony or entertainment are required to maintain a record of the names and contact information of all persons who attend. The same applies to anyone who hosts, organizes or permits gatherings larger than 50.

20 JUL 2020- Un nouveau cas de COVID-19 / Collecte des noms et des coordonnées exigée

Conformément à l'article 2 de l'ordonnance obligatoire émise dans le cadre de l'état d'urgence, les lieux où l'on peut s'asseoir pour manger, boire, socialiser, fêter, célébrer ou se divertir sont tenus de tenir un registre des noms et coordonnées de toutes les personnes présentes. Les mêmes exigences s'appliquent à quiconque accueille, organise ou autorise des rassemblements de plus de 50 personnes.

20 JUL 2020- Clarification for Organized Sport

A few weeks ago, the Sport and Recreation Branch requested clarification from the Office of the Chief Medical Officer of Health (OCMOH) to determine if organized sport could operate with bubbles (similar to other jurisdiction like NS, AB, SK) without having to maintain physical distancing measures. After careful consideration by the Public Health experts, the following is the response we have received:

OCMOH's decision is to NOT permit 'bubbles' for sports in New Brunswick based on public health evidence (current and emerging) associated with transmission of COVID-19 and the risk mitigation measures to protect community and sport-participant health. However, sports that occur in pairs only (e.g., martial arts) may proceed without physical distancing within each pair, but only in cases where pairs are consistent (members of each pair are not interchangeable), and where pairs are mutually-agreed members of a common and limited 'close friends and family bubble'.

20 JUI 2020 - Éclaircissement pour le sport organisé

Il y a quelques semaines, la Direction du sports et des loisirs a demandé des éclaircissements au Bureau du médecin hygiéniste en chef (OCMOH) afin de déterminer si le sport organisé pouvait fonctionner avec des bulles (comme dans d'autres juridictions comme la N.-É., l'Alberta et la Saskatchewan) sans avoir à maintenir des mesures de distanciation physique. Après un examen approfondi par les experts de la santé publique, voici la réponse que nous avons reçue :

La décision de l'OCMOH est de ne PAS autoriser les "bulles" pour le sport au Nouveau-Brunswick basé sur les preuves de santé publique (actuelles et émergentes) associées à la transmission de COVID-19 et des mesures d'atténuation des risques pour protéger la santé de la communauté et des participants aux sports. Toutefois, les sports qui se pratiquent uniquement par paires (par exemple, de combat) peuvent se dérouler sans distance physique au sein de chaque paire, mais uniquement dans les cas où les paires sont constantes (les membres de chaque paire ne sont pas interchangeables), et où les paires sont des membres mutuellement acceptés d'une "bulle d'amis proches et de famille" commune et limitée.

RESOURCES | RESSOURCES

Canadian Rental Housing Index: [Canadian Rental Housing Index](#)

[Property Assessment Services Newsletter](#) / [Bulletin du Services de l'évaluation foncière](#)
(click to read // cliquez pour lire)



Delivering clear and reliable property assessment information to New Brunswick property owners.

PAS SCOPE provides regular updates to local government on changes to Service New Brunswick's Property Assessment Services (PAS) in 2020, including: (i) the issuing in October of separate assessment notices to property owners and assessments lists to local governments; and (ii) our evolving approach to property assessments in response to impacts of coronavirus, disease 2019 (COVID-19).

COVID-19 AND PROPERTY ASSESSMENT

Service New Brunswick has received questions from property owners about the impact of COVID-19 on property assessments. Property Assessment Services can report the following operational actions taken in response to the pandemic:

Protecting the health and safety of our staff and customers is our top priority – While we have had to make changes to the way we do business, we continue to be available by phone 1-888-762-8600 or by email spb@snb.ca.

No impact to 2020 property assessment – Because 2020 property assessments were based on market values as of January 1, 2020, COVID-19 does not affect this year's assessments.

Monitoring and evaluating for 2021 value impacts – We are aware that a number of commercial properties (such as, hospitality and retail) have been impacted by restrictions to their business operations due to COVID-19. We will continue to monitor these properties over the next few months and keep you updated on any potential changes.

Delivery of 2021 assessment notices, base and lists in October – With the separation of the property assessment and tax notices, annual Property Assessment Notices now will be issued each October. This means the assessment base and lists will be delivered to local governments earlier than in the past. We will continue to monitor the impacts of COVID-19 and to appropriately reflect property values in the base.

Lisa Dionne, Executive Director of PAS, notes: "The full effect of COVID-19 on the real estate market is not yet known. For the last three months, we have worked collaboratively with all levels of government and other Canadian jurisdictions to evolve appropriate responses and practices, to leverage available information sources, and to gather further information to best assess the impact of Covid-19 on property assessments. We are committed to keeping you involved and informed over the coming months."



Property Assessment Services will issue separate Property Assessment Notices in October 2020.
[Click here to learn more about the change](#)

[Learn more about property assessment in New Brunswick](#)



Fournir aux propriétaires du Nouveau-Brunswick des renseignements clairs et fiables sur l'évaluation foncière.

PÉRIMÈTRE SEF fournit des mises à jour régulières aux gouvernements locaux sur les changements apportés aux Services d'évaluation foncière de Service Nouveau-Brunswick en 2020, notamment : (i) l'envoi en octobre d'avis d'évaluation séparés aux propriétaires de biens et de listes d'évaluation aux administrations locales; et (ii) notre approche évolutive en matière d'évaluation foncière en réponse aux répercussions de la maladie à coronavirus 2019 (COVID-19).

COVID-19 ET L'ÉVALUATION FONCIÈRE

Les propriétaires de biens ont posé des questions à Service Nouveau-Brunswick au sujet des répercussions de la COVID-19 sur les évaluations foncières. Voici les mesures opérationnelles prises par les Services d'évaluation foncière en réponse à la pandémie :

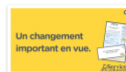
La protection de la santé et de la sécurité de notre personnel et de nos clients est notre priorité absolue – Bien que nous ayons dû modifier notre façon de travailler, nous restons à votre disposition par téléphone au 1-888-762-8600 ou par courriel à snb@snb.ca.

Aucune répercussion sur les évaluations foncières de 2020 – Les évaluations foncières de 2020 étant basées sur les valeurs du marché au 1er janvier 2020, la COVID-19 n'a aucune incidence sur les évaluations de cette année.

Suivi et évaluation des répercussions sur la valeur en 2021 – Nous sommes conscients qu'un certain nombre de biens commerciaux (dans le domaine de l'accueil et du commerce de détail, par exemple) ont été touchés par les restrictions imposées à leurs activités commerciales en raison de la COVID-19. Nous continuerons à surveiller ces biens au cours des prochains mois et vous informons de tout changement éventuel.

Envoi des avis, de l'assiette fiscale et des listes d'évaluation pour 2021 en octobre – En raison de la séparation de l'avis d'évaluation foncière et du relevé d'impôt foncier, les avis d'évaluation foncière annuels seront désormais envoyés chaque année en octobre. Cela signifie que l'assiette fiscale et les listes d'évaluation seront remises aux collectivités locales plus tôt que par le passé. Nous continuerons à surveiller les répercussions de la COVID-19 et à réajuster de manière appropriée la valeur des biens dans l'assiette fiscale.

Lisa Dionne, directrice générale des Services d'évaluation foncière remarque : « Le plein effet de la COVID-19 sur le marché immobilier n'est pas encore connu. Au cours des trois derniers mois, nous avons travaillé en collaboration avec tous les niveaux de gouvernement et d'autres administrations canadiennes afin d'élaborer des réponses et des pratiques appropriées, d'exploiter les sources d'information disponibles et de rassembler des renseignements supplémentaires pour évaluer au mieux les répercussions de la Covid-19 sur les évaluations foncières. Nous nous engageons à vous tenir informés et impliqués au cours des prochains mois. »



Les Services d'évaluation foncière délivreront en avis d'évaluation foncière séparés à partir d'octobre 2020.
[Cliquez pour en apprendre davantage sur le changement](#)

[Apprenez-en davantage sur les Services d'évaluation foncière et les Services de l'évaluation foncière](#)



Service Nouveau-Brunswick
Property Assessment Services
July 2020



Service Nouveau-Brunswick
Services d'évaluation foncière
juillet 2020

FUNDING | FINANCEMENT

[Enabling Accessibility Fund](#) * [Fonds pour l'accessibilité](#)

[The Museums Assistance Program \(MAP\)](#) * [Le Programme d'aide aux musées](#)

Natural Resources Canada is investing in green jobs in natural resources through our [Science and Technology Internship Program](#). Hiring Organizations can receive a contribution payment for up to 75% of the interns' salary for a 6 – 12 month internship. The Program contributes to building a diverse, qualified labour pool and encourages employers to hire youth furthest from employment, including northern, remote and Indigenous youth, and invests in an inclusive and welcoming workplace for all youth.

Ressources naturelles Canada investit dans les emplois verts dans les secteurs des ressources naturelles grâce à son [Programme de stages en sciences et technologie](#). Les employeurs admissibles peuvent recevoir une contribution en espèces allant jusqu'à 75% du salaire des stagiaires pour un stage de 6 -12 mois. Le Programme contribue à l'établissement d'un bassin de main-d'œuvre diversifié et qualifiée et encourage les employeurs à embaucher les jeunes les plus éloignés de l'emploi, y compris les jeunes Autochtones, les jeunes des régions nordiques ou éloignées, et investit dans un milieu de travail inclusif et accueillant pour tous les jeunes.

COVID-19 RESOURCES

UMNB:

- [COVID-19 Information and Resources](#)

GNB:

- [Office of the Chief Medical Officer of Health \(Public Health\)](#) : New Brunswick has 170 confirmed cases of coronavirus, 3 of which are active.
- [New Brunswick Coronavirus updates](#)
- [Employee bulletins](#)
- Phone line to call with concerns: 844-462-8387 (daily 8:30am – 4:30 pm)
- Email for concerns: helpaide@gnb.ca
- [MyHealthNB](#)
- Park/Field Open Signs
 - [16 x 24](#)
 - [32 x 24](#)

FCNB:

- [Protecting Seniors from Fraud and Financial Abuse During COVID-19](#)

FCM:

- [COVID-19 Resources for Municipalities](#)

WorkSafeNB:

- [COVID-19 Prevention Tool for Workplaces](#)
- [COVID-19 and the right to refuse](#)
- [Workplace health and safety, and the coronavirus](#)
- [FAQ](#)
- [Safety Guide and Operational Plan Template for Workplaces](#)

Retail Council of Canada:

- [#ShopSmart](#)

New Brunswick Human Rights Commission

- [COVID-19 and the New Brunswick Human Rights Act](#)

Statistics Canada

- survey: [Impacts of COVID-19 on Canadians](#)
- [Canadian Economic Dashboard and COVID-19](#)

RESSOURCES COVID-19

UMNB :

- [COVID-19 Information et ressources](#)

GNB :

- [Bureau du médecin-hygiéniste en chef \(Santé publique\)](#) : le Nouveau-Brunswick compte 170 cas confirmés de coronavirus, dont trois sont actifs.
- [Mise à jour sur la maladie à coronavirus du Nouveau-Brunswick](#)
- [Mise à jour des employé.es](#)
- Ligne téléphonique pour appeler en cas d'inquiétude : 844-462-8387 (8h30 à 16h30 quotidienne)
- Courriel pour les préoccupations : helpaide@gnb.ca
- [MaSantéNB](#)
- Pancartes : Parc/Champ Ouvert
 - [16 x 24](#)
 - [32 x 24](#)

FCNB :

- [Protéger les personnes âgées contre la fraude et l'exploitation financière pendant la COVID-19](#)

FCM :

- [Ressources sur la COVID-19 pour les municipalités](#)

Travail Sécuritaire NB :

- [Outil de prévention de la COVID-19 pour les lieux de travail](#)
- [COVID-19 : Droit de refus](#)
- [COVID-19 : Ce que les travailleurs et les employeurs doivent savoir](#)
- [QFP](#)
- [Guide de sécurité pour les lieux de travail qui réouvriront leurs portes](#)

Le Conseil canadien du commerce de détail :

- [La campagne #ClientBrillant](#)

Commission des droits de la personne du Nouveau-Brunswick

- [La loi sur les droits de la personne du Nouveau-Brunswick et la COVID-19](#)

Statistique Canada

- enquête : [Répercussions de la COVID-19 sur les Canadiens](#)
- [Tableau de bord sur l'économie du Canada et la COVID-19](#)

EXTERNAL EVENTS

SPRING 2020 – JUNE 2021

Asset Management Cohort Program to assist New Brunswick municipalities with meeting Government of New Brunswick Phase II Guidelines for Municipal Asset Management Online program, cost TBD. [For more info.](#)

JULY 29 @ 1:00 pm

[Spotlight Series: The Power of Digital Signage in a COVID World](#)

Join Verge Technologies' Denise LeBlanc as she hosts Omnivex's Product Manager, Craig Marshall to review important applications and strategies of using Digital Signage in the new normal resulting from COVID-19.

ÉVÉNEMENTS EXTERNES

FALL 2020 [FCM Climate Leadership Program for Elected Officials](#)

Apply by July 3, 2020.

AUTOMNE 2020 [FCM Cours de leadership climatique pour les représentants élus](#)

Inscrivez-vous avant le 3 juillet 2020.

ABOUT UMNb | À PROPOS DE L'UMNB

The Union of the Municipalities of New Brunswick (UMNB) is a bilingual association of sixty local governments of all sizes, representing over one third of New Brunswick's population. Since 1994, UMNB has advocated for strong, sustainable communities throughout the province. Our members decide UMNB's policies & priorities through member resolutions, at regional Zone meetings, and at our Annual General Meeting. Together, our members tackle local challenges and share solutions to make life better for their citizens.

Follow us on [Twitter @MunicipalNB](#) and on [Facebook @MunicipalNB](#).

L'Union des municipalités du Nouveau-Brunswick (UMNB) est une association bilingue de 60 gouvernements locaux à travers la province et qui représente plus du tiers de la population. Depuis 1994, l'UMNB milite pour des collectivités fortes et durables à la grandeur de la province. Nos membres déterminent les politiques et les priorités de l'UMNB au moyen de résolutions adoptées par les membres, lors des réunions régionales de zones et de notre assemblée générale annuelle. Nos membres unissent leurs efforts pour relever les défis locaux et échangent des solutions visant à améliorer la vie de leurs citoyens.

Suivez-nous sur [Twitter @MunicipalNB](#) et sur [Facebook @MunicipalNB](#).